

「対訳君」エクスポートデータをエクセル形式にする手順（秀丸利用）

<準備作業>

作業には「秀丸エディタ」を使用します。お手持ちでない場合は以下のサイトよりダウンロードしてください。
なお、秀丸エディタはシェアウェアですが、ある程度の期間であれば無料で試用できます。

秀丸公式ページ：<http://hide.maruo.co.jp/software/hidemaru.html>

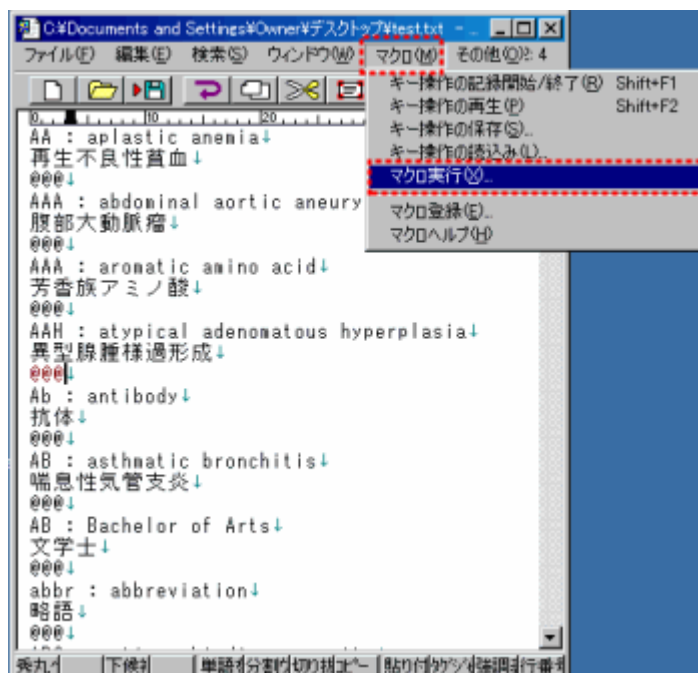
・秀丸をダウンロード頂いた後、秀丸実行モジュール「Hidemaru.exe」と同じフォルダに、今回ご提供するマクロ「TAIEXPO.mac」をコピーしてください。（通常は、C:\Program Files\Hidemaru フォルダ内）

<実行作業>

1. 秀丸を起動し、エクスポートしたテキストデータを開いてください。

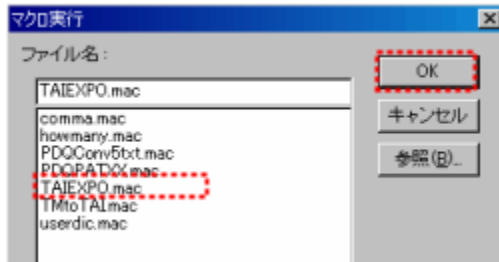


2. [マクロ]メニュー →[マクロの実行]



エクスポートデータをエクセル形式に整形

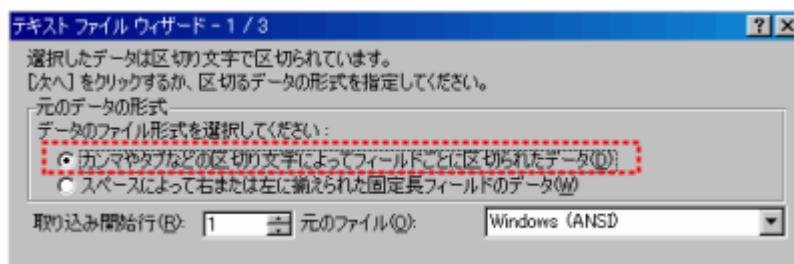
3. 実行マクロ[TAIEXPO.mac]を選択し[OK]をクリックする。



4. [ファイル]→[名前を付けて保存]で、別名を付けてテキストファイル形式で保存する。

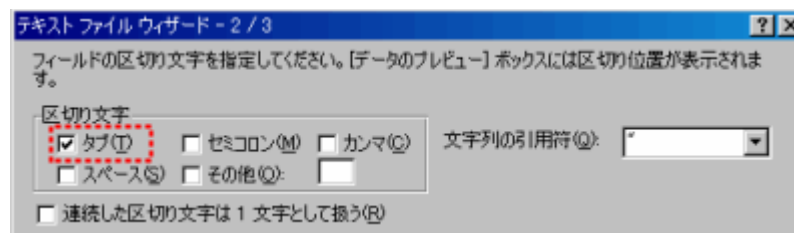
5. エクセルを起動し、上記で保存したテキストデータを開く
 - テキストファイルウィザード画面が表示されたら下記のように設定する

5-1.テキストファイルウィザード 1/3



[次へ]をクリック

5-2.テキストファイルウィザード 2/3



[次へ]をクリック

5-3.テキストファイルウィザード 3/3 [完了]をクリック

6. エクスポートしたデータが横一列に表示されます。

	A	B	C
1	AA : aplastic anemia	再生不良性貧血	@@@
2	AAA : abdominal aortic aneurysm	腹部大動脈瘤	@@@
3	AAA : aromatic amino acid	芳香族アミノ酸	@@@
4	AAH : atypical adenomatous hyperplasia	異型腺腫様過形成	@@@
5	Ab : antibody	抗体	@@@
6	AB : asthmatic bronchitis	喘息性気管支炎	@@@
7	AB : Bachelor of Arts	文学士	@@@
8	abbr : abbreviation	略語	@@@
9	ABC : antigen-binding capacity	抗原結合能	@@@
10	Ac : actinium	アクチニウム	@@@
11	AC : alternative current	交流	@@@
12	ACh : acetylcholine	アセチルコリン	@@@
13	ACLS : advanced cardiovascular life support	二次救命処置	@@@
14	ACTH : adrenocorticotrophic hormone	副腎皮質刺激ホルモン	@@@
15	ACV : assist control ventilation	補助調節換気	@@@
16	AD : autosomal dominant	常染色体優性	@@@
17	ADCC : antibody-dependent cellular cytotoxicity	抗体依存性細胞障害	@@@
18	ADD : attention deficit disorder	注意欠陥障害	@@@
19	ADEM : acute disseminated encephalomyelitis	急性散在性脳脊髄炎	@@@
20	ADH : antidiuretic hormone	抗利尿ホルモン	@@@
21	ADL : activities of daily living	日常生活動作	@@@
22	ADS : antidiuretic substance	抗利尿剤	@@@
23	AE : active exercise	自動運動	@@@

7. 任意の場所に保存してください。